

Onore de Balzak

İfritə

Tərcüməçi:
C.Məcnunbəyov



QANUN NƏŞRİYYATI

Honoré de Balzac

Le Succube

“İfritə” romanı fransız yazıçısı Onore de Balzakın fəlsəfi-psixoloji məzmunlu əsərlərindən biridir. Balzak bu süjet vasitəsilə insanın ehtiraslarını, doyumsuz istəklərini və maddi dünyanın cazibəsini tənqid edir. Əsərdə insanın nəfsinə qalib gələ bilməməsinin faciəvi nəticələri əks edilir..

Roman həm realizm, həm də romantizm elementlərini birləşdirir. Yazıçı cəmiyyətin sosial təbəqələşməsini, var-dövlətə meyli və mənəvi boşluğu dərin psixoloji təsvirlərlə təqdim edir. “İfritə” insan iradəsi, taleyin qaçılmazlığı və arzuların qiyməti haqqında düşündürücü fəlsəfi əsərdir.

Honoré de Balzac`
Onore de Balzak

LE SUCCUBE
İFRİTƏ

Janr: hekayə

Yaş qrupu: 16+

Ölçü: 120x185 mm

Cild: yumşaq

Səhifə sayı: 104

Naşir:	Şahbaz Xuduoğlu
Tərcüməçi:	C.Məcnunbəyov
Redaktor:	G.Abasov
Korrektor:	Aytən Səadət
Qapaq dizaynı:	Rafael Qasım
Mətn dizaynı:	Ramin Əli

Qanun Nəşriyyatı

Bakı, AZ 1102, Tbilisi pr., 76

Tel: (+994 12) 431-16-62; 431-38-18

Mobil: (+994 55) 212-42-37

e-mail: info@qanun.az

www.qanun.az

[www.fb.com/Qanunpublishing](https://www.facebook.com/Qanunpublishing)

www.instagram.com/Qanunpublishing

ISBN 978-9952-608-80-9

© Qanun Nəşriyyatı, 2026

© Azərnəşr, 1965

MÜNDƏRİCAT

PROLOQ	7
Birinci fəsil	11
İFRİTƏ KİMDİR	11
İkinci fəsil.....	40
O BARƏDƏ Kİ, QADIN XEYLAĞI OLAN	40
İBLİSLƏ NECƏ RƏFTAR EDİBLƏR.....	40
Üçüncü fəsil	63
O BARƏDƏ Kİ, QOCA HAKİMİN QƏLBİNİ ƏLƏ KEÇİRMƏK ÜÇÜN İFRİTƏ NƏ ETDİ	63
VƏ BU ŞEYTAN ƏMƏLİ NƏTİCƏSİNDƏ	63
NƏ BAŞ VERDİ.....	63
Dördüncü fəsil	77
O BARƏDƏ Kİ, QIZMAR KÜÇƏDƏ YAŞAYAN MƏRAKEŞLİ QIZ ƏDALƏT MƏHKƏMƏSİNİN ƏLİNDƏN NECƏ SİVİŞİB QAÇMIŞ VƏ CƏHƏNNƏMİN ZİDDİNƏ OLARAQ ONU DİRİ-DİRİ YANDIRIB QIZARTMAQ NƏ BÖYÜK ÇƏTİNLİKLƏR BAHASINA BAŞA GƏLMİŞDİR..	77
O.BALZAK	94

PROLOQ

Möhtəşəm Tur şəhərinin bir para sakinləri bu kitab müəllifinin qədimləri, eyni zamanda bizim bəxtiyar ölkəmizdə baş vermiş qəribə hadisələri və məhəbbət macəralarını böyük şövqlə öyrəndiyini eşidib qərara gəldilər ki, Tura aid olan hər şey müəllifə məlum olmalıdır və bir dəfə xeyli içdikdən sonra belə sualla ona müraciət etdilər: o etimologiyanın bilicisi kimi Tur şəhərinin küçələrindən birinin nə səbəbə “Qızmar” adlandırıldığını müəyyən edibmi? Bu sualla da onlar az maraq doğurmadılar. Buna cavab olaraq müəllif təəccüb edib bildirdi ki, Turun köhnə sakinləri yuxarıda adıçəkilən küçədə yerləşmiş saysız-hesabsız monastırları unuda bilərdilər; bu monastırların divarları rahiblərin və rahibələrin ciddi pəhrizlərindən uzun müddət elə qızırdı ki, abırlı bir qadın bu divarların yaxınlığında axşam gəzintisinə çıxırkən addımını yavaşdırdısa çox çəkmədən hamilə olardı. Miskin bir zadəgan bilikli adam olması ilə öyünmək üçün dedi ki, şəhərin

bütün fahişəxanaları vaxtı ilə həmin yerdə cəmləşmişdi. Başqa birisi elmin dolanbac yollarından bəhs etdi, qədimdə olub-keçənləri bugünkü yeniliklərlə bağlayaraq dilavərcəsinə, lakin anlaşılmaz tərzdə danışmağa başladı: hansı sözlərin haradan yaranıldığını və onları necə işlətmək lazım gəldiyini izah edirdi, o, feilləri bir-bir dişlərinə vururdu, qədim dilləri – yəhudi, xaldey, misir, yunan, latın dillərini kimyagər kimi şərh edirdi. Nə üçünsə Tur şəhərinin bünövrəsini qoymuş Turnusu da bu məsələyə qarışdırıb əlavə etdi ki, əgər *chauld* (qızmar) sözündən iki, H və L, hərflərini atsan “quyruq” mənasını verən *cauda* sözü əmələ gələr; bundan da o çıxar ki, bu işə kiminsə quyruğu qarışmışdır; Turun xanımlarının bu müdriklikdən anladıkları da elə yalnız quyruq oldu.

Bir qoca isə bildirdi ki, keçmiş gözəl günlərdə bu küçənin yerində, qaynar çeşmə varmış və onun ulu babaları buradan su içərmiş. Bir sözlə, milçəyin milçəklə qovuşmasına lazım olduğundan da az müddətdə bir yığın etimoloji izahatları bir-birinin üstünə qaladılar, bu izahatlar içərisində həqiqəti aşkara çıxarmaq katolik rahibin pırtlaşıq saqqalında biti axtarıb tapmaqdan daha çətin idi. Çox-çox monastırları gəzib dolaşmış, yuxusuz gecələrdə ona işıqsız lampada az yağ yandırmamış, xeyli qədim kitabları köhnəltmiş, Tur şəhərinin tarixinə dair isə əkinçinin